

# WE ARE MACMILLAN. CANCER SUPPORT

Claiming benefits: Bengali

ক্যান্সার সম্পর্কে

[www.macmillan.org.uk/translations](http://www.macmillan.org.uk/translations)

ওয়েবসাইটে বাংলায় আরো তথ্য আছে

## বেনিফিট দাবি করা

এই তথ্যপত্রটি বেনিফিট দাবি করা সম্পর্কে।

### এই তথ্যপত্রটি যেসব বিষয়ে আলোচনা করে:

- বেনিফিট বলতে কী বোঝায়?
- যদি আপনার যুক্তরাজ্যের পাসপোর্ট না থাকে
- বিভিন্ন ধরনের বেনিফিট
  - স্ট্যাচুটরি সিক পে (এসএসপি) / Statutory Sick Pay (SSP)
  - এমপ্লয়মেন্ট অ্যান্ড সাপোর্ট অ্যালাউন্স (ইএসএ) / Employment and Support Allowance (ESA)
  - ইউনিভার্সাল ক্রেডিট / Universal Credit
  - পার্সোনাল ইনডিপেন্ডেন্স পেমেন্ট (পিআইপি) / Personal Independence Payment (PIP)
  - অ্যাটেনডেন্স অ্যালাউন্স (এএ) / Attendance Allowance (AA)
  - যদি আপনি মূমূর্ষু অবস্থায় থাকেন
  - যদি আপনি ক্যান্সারে আক্রান্ত কারো দেখাশোনা করেন
- আপনার ভাষায় আরো তথ্য
- অন্যান্য তথ্য ও সহায়তা

## বেনিফিট বলতে কী বোঝায়?

বেনিফিট হলো এক ধরনের পেমেন্ট, যাদের আর্থিক সহায়তা দরকার তাদেরকে সরকার এটা দিয়ে থাকে। আপনি বেনিফিট দাবি করতে পারেন যদি:

- আপনি অসুস্থ হন
- আপনার প্রতিবন্ধকতা থাকে
- আপনার আয় কম থাকে।

অনেকগুলো বিভিন্ন ধরনের বেনিফিট আছে। এই তথ্যপত্রটি সবচেয়ে কমন বেনিফিটগুলো ব্যাখ্যা করে।

## যদি আপনার যুক্তরাজ্যের পাসপোর্ট না থাকে

আপনি কিছু বেনিফিট পেতে সক্ষম নাও হতে পারেন যদি:

- আপনি অন্য আরেকটি দেশ থেকে যুক্তরাজ্যে বসবাস করতে বা চাকরি করতে আসেন
- আপনি একজন আশ্রয়প্রার্থী বা শরণার্থী হন।

আইন-কানুনগুলো জটিল।

**পরামর্শের জন্য, 0808 808 00 00 নম্বরে বিনামূল্যে ম্যাকমিলান-এ ফোন করুন।**  
**আমাদের অফিস সোমবার থেকে শুক্রবার, সকাল 9টা থেকে রাত 8টা পর্যন্ত খোলা থাকে।**  
**আপনি কোন বেনিফিটগুলো হয়তো দাবি করতে পারবেন সে সম্পর্কে আমাদের 'ওয়েলফেয়ার রাইটস অ্যাডভাইজার'রা আপনাকে আরো তথ্য দিতে পারবেন।**

এছাড়াও আপনি কেমন বোধ করছেন এবং আপনার কোনো উদ্বেগ থাকলে সে সম্পর্কে আপনি আমাদের সাথে কথা বলে পারেন। আপনি ইংরেজি না বললে আমাদের দোভাষীর ব্যবস্থা রয়েছে। আপনার শুনতে সমস্যা হলে, আপনি 0808 808 0121 নম্বরে টেক্সটফোন বা টেক্সট রিলে ব্যবহার করতে পারেন।

## স্ট্যাচেরি সিক পে (এসএসপি) / Statutory Sick Pay (SSP)

আপনি এসএসপি পেতে সক্ষম হতে পারেন যদি:

- অসুস্থ থাকার কারণে আপনি কাজ করতে না পারেন।

আপনার নিয়োগকারী 28 সপ্তাহ পর্যন্ত অসুস্থতার জন্য এই টাকা প্রদান করবে। যদি আপনি এটা পাওয়ার যোগ্য হন, তাহলে তারা আপনাকে এরচেয়ে কম দিতে পারবে না।

আপনার স্ট্যাচেরি সিক পে শেষ হওয়ার আগে, অথবা যদি আপনি এটা পাওয়ার যোগ্য না হন, খোঁজ করে দেখুন যে আপনি এমপ্লয়মেন্ট অ্যান্ড সাপোর্ট অ্যালাউন্স (ইএসএ) পেতে পারেন কিনা। এই বেনিফিট তাদের জন্য যারা অসুস্থ বা প্রতিবন্ধী হওয়ার কারণে কাজ করতে পারে না।

## এমপ্লয়মেন্ট অ্যান্ড সাপোর্ট অ্যালাউন্স (ইএসএ) / Employment and Support Allowance (ESA)

আপনি ইএসএ পেতে সক্ষম হতে পারেন যদি আপনার চাকরির বয়স থাকে এবং:

- আপনি অসুস্থ বা প্রতিবন্ধী হওয়ার কারণে কাজ করতে পারেন না
- আপনি অসুস্থ বা প্রতিবন্ধী হওয়ার কারণে শুধু সামান্য পরিমাণে কাজ করতে পারেন।

দু'টি ভিন্ন ধরনের ইএসএ আছে:

- **অবদানমূলক ইএসএ / Contributory ESA** – আপনি এটি পেতে পারেন যদি আপনি যথেষ্ট পরিমাণে 'ন্যাশনাল ইন্সুরেন্স' দিয়ে থাকেন।
- **আয়-সংশ্লিষ্ট ইএসএ / Income-related ESA** – আপনি এটি পেতে পারেন যদি আপনার আয় ও সঞ্চয় একটি নির্দিষ্ট পরিমাণের চেয়ে কম থাকে।

যদি আপনি এর কোনোটিই না পান, তাহলে আপনি 'শুধু ক্রেডিট'-এর জন্য দাবি জানাতে পারেন। এক্ষেত্রে আপনি কোনো টাকা-পয়সা পাবেন না, কিন্তু আপনি কাজ করতে না পারার কারণে প্রতি সপ্তাহে 'ন্যাশনাল ইন্সুরেন্স' ক্রেডিট পাবেন। এই ক্রেডিটগুলো আপনাকে ভবিষ্যতে ইএসএ বা অন্যান্য বেনিফিট পেতে সাহায্য করতে পারে, যার মধ্যে রাষ্ট্রীয় পেনশনও রয়েছে।

### 13 সপ্তাহ ইএসএ নেয়ার পর

প্রথম 13 সপ্তাহে, আপনাকে একটি 'ওয়ার্ক ক্যাপাবিলিটি অ্যাসেসমেন্ট' করাতে হতে পারে। আপনার অসুস্থতা বা প্রতিবন্ধীত্ব কিভাবে আপনাকে কাজ করা থেকে বিরত রাখছে তা খুঁজে বের করার জন্য এটা করা হয়। আপনাকে একটি বৈঠকে অংশ নিতে হতে পারে। যদি সেই মূল্যায়নে দেখা যায় যে আপনি তখনো ইএসএ পেতে পারেন, তাহলে আপনাকে দু'টি গ্রুপের মধ্যে একটিতে রাখা হবে - 'কাজ-সংশ্লিষ্ট অ্যাক্টিভিটি গ্রুপ' ও 'সাপোর্ট গ্রুপ'।

### কাজ-সংশ্লিষ্ট অ্যাক্টিভিটি গ্রুপ

যদি আপনার কাজের সক্ষমতা সীমিত থাকে, কিন্তু **তা মারাত্মক আকারে না হয়**, আহলে আপনাকে 'কাজ-সংশ্লিষ্ট অ্যাক্টিভিটি গ্রুপ'-এ রাখা হবে। আপনাকে কাজ সংক্রান্ত এক বা একাধিক ইন্টারভিউতে অংশ নিতে হবে। আপনি ইএসএ-এর 'বেসিক রেট' এবং একটি বাড়তি পেমেন্ট পাবেন।

### সাপোর্ট গ্রুপ

যদি আপনার অসুস্থতা বা প্রতিবন্ধীত্ব আপনার কাজ করার সক্ষমতার উপর **মারাত্মক** প্রভাব ফেলে, তাহলে আপনাকে সাপোর্ট গ্রুপে রাখা হবে। এর অর্থ হলো আপনাকে চাকরির জন্য ইন্টারভিউতে যেতে হবে না। আপনি ইএসএ-এর 'বেসিক রেট' এবং অন্য গ্রুপটির তুলনায় সামান্য বেশি পরিমাণে একটি বাড়তি পেমেন্ট পাবেন।

### নতুন বেনিফিট 'আয়-সংশ্লিষ্ট ইএসএ'-কে প্রতিস্থাপন করবে

2013 সালের এপ্রিল থেকে, ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলস-এ 16 থেকে 64 বছর বয়সী ব্যক্তিদের জন্য ইউনিভার্সাল ক্রেডিট নামক একটি নতুন বেনিফিট 'আয়-সংশ্লিষ্ট ইএসএ'-কে প্রতিস্থাপন করছে। ভবিষ্যতে নর্দার্ন আয়ারল্যান্ডে ইউনিভার্সাল ক্রেডিট-এর ব্যবহার চালু করার পরিকল্পনা রয়েছে।

### ইউনিভার্সাল ক্রেডিট (ইউসি) / Universal credit

ইউনিভার্সাল ক্রেডিট (ইউসি) হলো ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলস-এর সেই সব ব্যক্তিদের জন্য একটি নতুন বেনিফিট যারা:

- চাকরি খুঁজছেন
- বা
- যাদের আয় কম।

এতে নিম্নলিখিতগুলোর জন্য টাকা অন্তর্ভুক্ত রয়েছে:

- মৌলিক জীবন যাপন
- ছেলেমেয়েদের দেখাশোনা করা
- পরিচর্যার দায়িত্ব পালন
- চাকরি করতে না পারা
- বাসস্থান

ইউসি এখনো সব জায়গায় পাওয়া যায় না। এখন থেকে 2017 সালের মধ্যে ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলসের বিভিন্ন জায়গায় এর ব্যবহার শুরু হবে। নর্দার্ন আয়ারল্যান্ডে এর ব্যবহার শুরু করার জন্যেও পরিকল্পনা রয়েছে। আপনি নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড সম্পর্কে সর্বশেষ তথ্যের জন্য [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk) ওয়েবসাইটে যেতে পারেন।

ইউনিভার্সাল ক্রেডিট আরো ছয়টি বেনিফিটকে প্রতিস্থাপিত করছে:

- আয়-সংশ্লিষ্ট এমপ্লয়মেন্ট অ্যান্ড সাপোর্ট অ্যালাউন্স (ইএসএ) / income-related Employment and Support Allowance (ESA)
- ইনকাম সাপোর্ট / Income Support
- হাউজিং বেনিফিট / Housing Benefit
- চাইল্ড ট্যাক্স বেনিফিট / Child Tax Credit
- ওয়ার্কিং ট্যাক্স বেনিফিট / Working Tax Credit
- আয় সংশ্লিষ্ট জবসিকার্স অ্যালাউন্স / income-related Jobseekers's Allowance

আপনি এই বেনিফিটগুলোর মধ্যে কোনোটি পেলে, এখন থেকে 2017 সালের মধ্যে আপনার দাবিগুলো ইউনিভার্সাল ক্রেডিটে পরিবর্তিত হতে পারে। আপনি কোথায় বসবাস করেন তার উপর এই সময়সীমা নির্ভর করবে।

বেশিরভাগ ব্যক্তির জন্য, আপনি যে টাকা পাবেন তার পরিমাণ একই থাকবে, যদি আপনার পরিস্থিতিতে কোনো পরিবর্তন না হয়।

## পার্সোনাল ইনডিপেন্ডেন্স পেমেন্ট (পিআইপি) / Personal Independence Payment (PIP)

পার্সোনাল ইনডিপেন্ডেন্স পেমেন্ট (পিআইপি) হলো ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড বা ওয়েলসে 16 থেকে 64 বছর বয়সী সেই সব ব্যক্তিদের জন্য একটি নতুন বেনিফিট যারা:

- নিজেদের দেখাশোনা করতে সমস্যা হয়
- চলাফেরা করতে সমস্যা হয়।

আপনার এই সমস্যাগুলো কমপক্ষে গত তিন মাস ধরে থাকতে হবে, এবং আরো নয় মাস ধরে এই সমস্যাগুলো চলবে বলে ধারণা করতে হবে।

পিআইপি-এর দু'টি অংশ রয়েছে:

- 'ডেইলি লিভিং কম্পোনেন্ট'
- 'মবিলিটি কম্পোনেন্ট'

আপনি একটি বা উভয় অংশ পেতে পারেন।

আপনি 'ডেইলি লিভিং কম্পোনেন্ট' পেতে পারেন যদি আপনি দেখেন যে খাবার তৈরি, গোসল করা ও জামা-কাপড় পরার মত কাজগুলো করতে আপনার সমস্যা হয়।

যদি আপনার বাড়ির বাইরে যেতে বা চলাফেরা করতে সাহায্যের দরকার হয় তাহলে আপনি 'মবিলিটি' কম্পোনেন্ট পেতে পারেন।

বেশিরভাগ ব্যক্তির ক্ষেত্রে একজন স্বাস্থ্যসেবা পেশাজীবীর সাথে মুখোমুখি মূল্যায়ন করানোর প্রয়োজন হয়ে থাকে। আপনি কতটা ভালোভাবে চলাফেরা ও দৈনন্দিন কাজকর্ম করতে পারেন তা দেখার জন্য এটা করা হয়।

পিআইপি ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলসে ডিসঅ্যাবিলিটি লিভিং অ্যালাউন্স (ডিএলএ) নামক একটি বেনিফিটকে প্রতিস্থাপন করে। নর্দার্ন আয়ারল্যান্ডে আপনি এখনো ডিএলএ দাবি করতে পারেন, কিন্তু কোনো এক সময়ে পিআইপি চালু করার পরিকল্পনা রয়েছে।

## ডিসঅ্যাবিলিটি লিভিং অ্যালাউন্স (ডিএলএ) / Disability Living Allowance (DLA)

ডিসঅ্যাবিলিটি লিভিং অ্যালাউন্স (ডিএলএ) নর্দার্ন আয়ারল্যান্ডের 64 বছর ও তারচেয়ে কম বয়সী ব্যক্তিদের জন্য যাদের:

- নিজেদের দেখাশোনা করতে সমস্যা হয়
- চলাফেরা করতে সমস্যা হয়।

এছাড়াও এটি ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলস-এর সেই সব ব্যক্তিদের জন্য যাদের বয়স 16 বছরের কম।

ডিএলএ অনেকটা পিআইপি-এর মত, কিন্তু কিছুটা পার্থক্য আছে।

যদি আপনার বয়স 16 থেকে 64 বছর হয় এবং আপনি ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড বা ওয়েলস-এ বসবাস করেন, তাহলে আপনি নতুন করে ডিএলএ-এর জন্য দাবি জানাতে পারবেন না। এই বয়সের ব্যক্তিদের জন্য পার্সোনাল ইন্ডিপেন্ডেন্স পেমেন্ট ডিএলএ-কে প্রতিস্থাপিত করেছে।

যদি আপনি ইতোমধ্যে ডিএলএ পেয়ে থাকেন:

- যদি 8 এপ্রিল 2013 তারিখে আপনার বয়স 65 বছরের কম হয়ে থাকে, তাহলে এখন থেকে 2018 সালের মধ্যে কোনো এক সময়ে আপনাকে পিআইপি-এর জন্য পুনরায় মূল্যায়ন করা হবে।
- যদি 8 এপ্রিল 2013 তারিখে আপনার বয়স 65 বছর বা তারচেয়ে বেশি হয়ে থাকে, তাহলে আপনার যতদিন প্রয়োজন হবে ততদিন পর্যন্ত আপনি ডিএলএ পেতে থাকবেন।

## অ্যাটেনডেন্ট অ্যালাউন্স (এএ) / Attendance Allowance (AA)

অ্যাটেনডেন্ট অ্যালাউন্স (এএ) হলো 65 বছর বা তারচেয়ে বেশি বয়সী ব্যক্তিদের জন্য যারা:

- নিজেদের দেখাশোনা করতে সমস্যা হয়।

আপনি হয়তো এএ পেতে পারেন যদি আপনার বিছানা থেকে উঠা, গোসল করা বা জামাকাপড় পরার মত কাজগুলো করার জন্য সাহায্যের দরকার হয়। আপনার একজন পরিচর্যাকারী থাকতেই হবে এমন কোনো বাধ্যবাধকতা নেই, কিন্তু অতীতে আপনার কমপক্ষে ছয় মাস পরিচর্যা নেয়ার দরকার হয়েছিল এমনটা অবশ্যই হতে হবে।

**বেনিফিট পদ্ধতি বেশ জটিল। আপনি কোন বেনিফিটগুলো পেতে পারেন তা জানতে, 0808 808 00 00 নম্বরে ম্যাকমিলান-এ ফোন করুন এবং একজন 'ওয়েলফেয়ার রাইটস অ্যাডভাইজার'-এর সাথে কথা বলুন।**

## যদি আপনি মুমূর্ষু অবস্থায় থাকেন

যদি আপনি মুমূর্ষু অবস্থায় থাকেন, তাহলে 'বিশেষ নিয়ম'-এর অধীনে আপনি হয়তো পিআইপি, ডিএলএ বা এএ পেতে পারেন। এর অর্থ হলো কতদিন ধরে আপনার সমস্যা হচ্ছে সেই শর্ত আপনাকে পূরণ করতে হবে না। আপনার দাবি নিয়ে দ্রুত কাজ করা হবে, এবং আপনার আবেদন করা বেনিফিটগুলো আপনাকে সর্বোচ্চ হারে দেয়া হবে। 'বিশেষ নিয়ম'-এর অধীনে দাবি জানাতে হলে, আপনার অবস্থা সম্পর্কে আপনার একটি মেডিকেল রিপোর্টের প্রয়োজন হবে।

## যদি আপনি ক্যান্সারে আক্রান্ত কারো দেখাশোনা করেন

কেয়ারার্স অ্যালাউন্স হলো একটি সাপ্তাহিক বেনিফিট যা যে সব ব্যক্তিদের পরিচর্যার অত্যন্ত দরকার তাদের দেখাশোনাকারী ব্যক্তিদেরকে সাহায্য করে। আপনার বয়স 16 বছর বা তারচেয়ে বেশি হতে হবে এবং কারোর অন্তত সপ্তাহে 35 ঘন্টা পরিচর্যা করতে হবে। আপনি সেই ব্যক্তির আত্মীয় হওয়ার বা তার সাথে বসবাস করার প্রয়োজন নেই। এমনকি আপনি অর্থের বিনিময়ে কিছু কাজ করলেও আপনি এই বেনিফিট দাবি করতে পারেন। আপনি এই বেনিফিটের জন্য যোগ্য না হলেও, আপনি কেয়ারার্স ক্রেডিটের জন্য আবেদন করতে পারেন।

যদি আপনি কেয়ারার্স ক্রেডিট পান, তাহলে আপনি কোনো টাকা-পয়সা পাবেন না, কিন্তু আপনি পরবর্তী জীবনে রাষ্ট্রীয় পেনশনের দাবি জানানোর বিষয়টি নিশ্চিত করতে এটি সাহায্য করবে। কেয়ারার্স ক্রেডিট পাওয়ার যোগ্য হওয়ার জন্য, আপনাকে অবশ্যই সপ্তাহে 20 ঘন্টা বা তারচেয়ে বেশি সময় এক বা একাধিক প্রতিবন্ধী ব্যক্তির দেখাশোনা করতে হবে।



## আপনার ভাষায় আরো তথ্য

এছাড়াও আপনার ভাষায় নিম্নলিখিত বিষয়গুলো সম্পর্কে আমাদের আরো তথ্যপত্র আছে:

- স্তন ক্যান্সার
- বৃহদন্ত্রের ক্যান্সার
- ফুসফুসের ক্যান্সার
- প্রোস্টেট ক্যান্সার
- কেমোথেরাপি
- রেডিওথেরাপি
- সার্জারি
- ক্যান্সারের চিকিৎসার পার্শ্বপ্রতিক্রিয়াসমূহ
- নিজেকে সাহায্য করার জন্য আপনি কী করতে পারেন
- জীবনের অবসান

## আপনার নিজের ভাষায় আমাদের সাথে কথা বলুন

আপনি 0808 808 00 00 নম্বরে বিনামূল্যে ম্যাকমিলান [Macmillan]-এ ফোন করতে পারেন এবং একজন দোভাষীর সাহায্যে আপনার নিজের ভাষায় আমাদের সাথে কথা বলতে পারেন/। আপনার উদ্বেগ ও চিকিৎসা সম্পর্কিত প্রশ্নগুলো নিয়ে আপনি আমাদের সাথে কথা বলতে পারেন। আপনি কোন বেনিফিটগুলো পেতে পারেন সেগুলো সম্পর্কেও আমরা আপনার সাথে কথা বলতে পারি।

আমাদের অফিস সোমবার থেকে শুক্রবার, সকাল 9টা থেকে রাত 8টা পর্যন্ত খোলা থাকে। আপনার শুনতে সমস্যা হলে, আপনি 0808 808 0121 নম্বরে টেক্সটফোন বা টেক্সট রিলে ব্যবহার করতে পারেন।

## অন্যান্য তথ্য ও সহায়তা

আমরা এখানে শুধু কয়েকটি বেনিফিট সম্পর্কে জানিয়েছি। আপনি অন্যান্য বেনিফিটও পেতে পারেন। বেনিফিট পদ্ধতি সম্পর্কে বোঝা কঠিন হতে পারে। একজন অভিজ্ঞ 'ওয়েলফেয়ার রাইটস অ্যাডভাইজার'-এর সাথে কথা বলাটা ভালো হতে পারে। আপনি **0808 808 00 00** নম্বরে Macmillan-এ ফোন করে আপনার ভাষায় একজনের সাথে কথা বলতে পারেন।

আপনি **gov.uk** (ইংল্যান্ড, ওয়েলস ও স্কটল্যান্ড) এবং **nidirect.gov.uk** (নর্দার্ন আয়ারল্যান্ড) ওয়েবসাইটে বেনিফিট সম্পর্কে জানতে পারেন এবং সেগুলোর জন্য অনলাইনে আবেদন করতে পারেন।

ইংল্যান্ড, স্কটল্যান্ড ও ওয়েলস-এ যে বেনিফিটগুলো পাওয়া যায় সেগুলো সম্পর্কে আমাদের বুকলেট **ক্যান্সারের খরচ বহনে সাহায্য**-এ আরো বিস্তারিত তথ্য আছে।

এছাড়াও **macmillan.org.uk/benefits** ওয়েবসাইটে একটি ভিডিও আছে যা উপকারী হতে পারে।

## সূত্র ও ধন্যবাদ জ্ঞাপন

এই তথ্যপত্রটি আমাদের বুকলেট **ক্যান্সারের খরচ বহনে সাহায্য** -এর ভিত্তিতে তৈরি করা হয়েছে / এটি রচনা, পরিমার্জন ও সম্পাদনা করেছে ম্যাকমিলান ক্যান্সার সাপোর্ট-এর ক্যান্সার তথ্য উন্নয়ন দল। এটি অনুমোদন করেছেন ম্যাকমিলান আর্থিক সহায়তা কর্মসূচির প্রধান নীল সাউথউইক [Neal Southwick]।

ম্যাকমিলান আর্থিক সহায়তা-এর ওয়েলফেয়ার রাইটস টিমের দলীয় প্রধান ক্যারোলিন পেন [Caroline Payne], এবং ক্যান্সার আক্রান্ত যেসব ব্যক্তি আমাদের বুকলেট **ক্যান্সারের খরচ বহনে সাহায্য** পর্যালোচনা করেছেন তাদের সবাইকে ধন্যবাদ জানাচ্ছি।

এই তথ্যপত্রটি লেখার জন্য আমরা অনেকগুলো নির্ভরযোগ্য উৎস থেকে তথ্য ব্যবহার করেছি, যার মধ্যে রয়েছে:

- প্রতিবন্ধীদের অধিকার ইউকে ওয়েবসাইট। **www.disabilityrightsuk.org** (ব্যবহারের সময়: জুন 2015)।
- Gov.uk ওয়েবসাইট। **www.gov.uk** (ব্যবহারের সময়: জুন 2015)।
- এনআই ডিরেক্ট [NI Direct] ওয়েবসাইট। **www.nidirect.gov.uk** (ব্যবহারের সময়: জুন 2015)।

আমরা সব সময় সঠিক তথ্য দেয়ার বিষয়টি নিশ্চিত করার জন্য সব রকমভাবে চেষ্টা করে থাকি কিন্তু প্রতিনিয়ত পরিবর্তনশীল মেডিকেল গবেষণার বর্তমান অবস্থার প্রতিফলনের জন্য এর উপর নির্ভর করা উচিত হবে না। আপনি আপনার স্বাস্থ্য সম্পর্কে উদ্বিগ্ন থাকলে, আপনার ডাক্তারের সাথে আলোচনা করুন। এই তথ্য বা তৃতীয় পক্ষের কোনো তথ্যে, যেমন আমাদের লিংক দেয়া ওয়েবসাইটের তথ্যে, কোনো ভুল থাকার কারণে সৃষ্ট কোনো ক্ষতি বা হানির জন্য ম্যাকমিলান কোনো দায়-দায়িত্ব গ্রহণ করবে না।

© Macmillan Cancer Support 2015. ইংল্যান্ড ও ওয়েলস (261017), স্কটল্যান্ড (SC039907) এবং আয়েল অব ম্যান (604)-এ নিবন্ধিত দাতব্য প্রতিষ্ঠান। রেজিস্টার্ড অফিস: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ। MAC15139\_Bengali



Content reviewed: 2015  
Next planned review: 2016

## Claiming benefits

This fact sheet is about claiming benefits.

### **This fact sheet talks about:**

- What are benefits?
- If you don't have a UK passport
- Different benefits
  - Statutory Sick Pay (SSP)
  - Employment and Support Allowance (ESA)
  - Universal Credit
  - Personal Independence Payment (PIP)
  - Attendance Allowance (AA)
  - If you are terminally ill
  - If you look after someone with cancer
- More information in your language
- Other information and support

## What are benefits?

Benefits are payments that the government give to people who need financial help. You may be able to claim benefits if you:

- are ill
- have a disability
- have a low income.

There are many different benefits. This fact sheet explains the most common ones.

## If you don't have a UK passport

You may not be able to get some of the benefits if you:

- have come from another country to live or work in the UK
- are an asylum seeker or refugee.

The rules are complicated.

**For advice, call Macmillan free on 0808 808 00 00. We are open Monday to Friday, 9am to 8pm. Our 'welfare rights advisers' can tell you more about which benefits you may be able to claim.**

You can also talk to us about how you are feeling and any worries you have. We have interpreters if you don't speak English. If you have problems hearing, you can use textphone 0808 808 0121 or Text Relay.

## Statutory Sick Pay (SSP)

You may be able to get SSP if:

- you cannot work because you are ill.

Your employer will pay this for up to 28 weeks of sickness. If you qualify for it, they cannot pay you less.

Before your Statutory Sick Pay ends, or if you do not qualify for it, check whether you can get Employment and Support Allowance (ESA). This benefit is for people who cannot work because they are ill or disabled.

## Employment and Support Allowance (ESA)

You may be able to get ESA if you are working age and:

- you cannot work because of illness or disability
- you can only do a small amount of work because of illness or disability.

There are two different types of ESA:

- **Contributory ESA** – you can get this if you have paid enough ‘national insurance’.
- **Income-related ESA** – you can get this if your income and savings are below a certain amount.

If you cannot get either of these, you can make a ‘credit only’ claim. This is where you do not get any money, but you get things called national insurance ‘credits’ for each week you cannot work. These credits can help you claim ESA or other benefits in the future, including your state pension.

### After 13 weeks of ESA

During the first 13 weeks, you may need to have a ‘work capability assessment’. This is to find out how your illness or disability stops you from working. You may need to attend a meeting. If the assessment shows that you can still get ESA, you will be put in one of two groups – the ‘work-related activity group’ or the ‘support group’.

### Work-related activity group

If your ability to work is limited, but **not severely**, you will be put in the ‘work-related activity group’. You will have to go to one or more interviews about work. You will get the ‘basic rate’ of ESA and an extra payment.

### Support group

If your illness or disability has a **severe** effect on your ability to work, you will be put in the support group. This means you won’t have to go to interviews about work. You will get the ‘basic rate’ of ESA and a slightly bigger extra payment than the other group.

### New benefit replacing ‘income-related ESA’

Since April 2013, a new benefit called Universal Credit has been replacing ‘income-related ESA’ in England, Scotland and Wales for people aged 16 to 64. There are plans to start using Universal Credit in Northern Ireland in the future.

## Universal Credit (UC)

Universal Credit (UC) is a new benefit for people in England, Scotland and Wales who:

- are looking for work
- or
- have a low income.

It includes money for:

- basic living
- looking after children
- caring duties
- being unable to work
- housing

UC is not available everywhere yet. It is starting to be used in different areas of England, Scotland and Wales, between now and 2017. There are also plans to start using it in Northern Ireland. You can go to [nidirect.gov.uk](http://nidirect.gov.uk) for the latest information about Northern Ireland.

Universal Credit is replacing six other benefits:

- income-related Employment and Support Allowance (ESA)
- Income Support
- Housing Benefit
- Child Tax Credit
- Working Tax Credit
- income-related Jobseekers's Allowance

If you get any of these benefits, your claims may change to Universal Credit between now and 2017. The timing depends on where you live.

For most people, the amount of money you get will stay the same, if your circumstances don't change.

## **Personal Independence Payment (PIP)**

Personal Independence Payment (PIP) is a new benefit for people aged 16 to 64 in England, Scotland or Wales who:

- find it hard to care for themselves
- find it hard to move around.

You must have had these problems for at least three months, and expect to have them for at least nine months more.

PIP has two parts:

- the 'daily living component'
- the 'mobility component'.

You may get one or both parts.

You may get the 'daily living component' if you find it hard to do things like prepare food, wash and dress.

You may get the 'mobility component' if you need help with going out or moving around.

Most people need to have a face-to-face assessment with a healthcare professional. This is to find out how well you can move around and do daily activities.

PIP replaces a benefit called Disability Living Allowance (DLA) in England, Scotland and Wales. In Northern Ireland, you can still claim DLA, but there are plans to introduce PIP at some point.

## **Disability Living Allowance (DLA)**

Disability Living Allowance is for people in Northern Ireland aged 64 and under who:

- find it hard to care for themselves
- find it hard to move around.

It is also for people in England, Scotland and Wales who are under 16.

DLA is similar to PIP but there are some differences.



If you are aged 16 to 64 and live in England, Scotland or Wales, you cannot make a new claim for DLA. Personal Independence Payment has replaced DLA for people this age.

If you already get DLA:

- If you were under 65 on 8 April 2013, you will be reassessed for PIP at some time between now and 2018
- If you were 65 or over on 8 April 2013, you will continue to get DLA as long as you still need it.

## **Attendance Allowance (AA)**

Attendance Allowance (AA) is for people aged 65 or over who:

- find it hard to care for themselves.

You may be able to get AA if you need help with things like getting out of bed, having a bath or dressing yourself. You don't need to have a carer, but you must have needed care for at least six months.

**The benefits system is complicated. To find out which benefits you might be able to get, call Macmillan on 0808 808 00 00 and speak to a 'welfare rights adviser'.**

## **If you are terminally ill**

If you are terminally ill, you may be able to get PIP, DLA or AA under the 'special rules'. This means you don't need to meet the conditions about how long you've had problems for. Your claim will be dealt with quickly, and you will get the benefit you applied for at the highest rate. To claim under the 'special rules', you need a medical report about your condition.

## **If you look after someone with cancer**

Carer's Allowance is a weekly benefit that helps people who look after someone with serious care needs. You need to be aged 16 or over and be caring for someone for at least 35 hours a week. You don't need to be related to the person or living with them. You can claim this benefit even if you do some paid work. If you don't qualify for this benefit, you can apply for Carer's Credit.

If you get Carer's Credit, you do not get any money, but it helps to make sure you can claim a State Pension later in life. To qualify for Carer's Credit, you must care for one or more disabled people for 20 hours or more a week.

## More information in your language

We also have fact sheets in your language about:

- Breast cancer
- Large bowel cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Surgery
- Side effects of cancer treatment
- What you can do to help yourself
- End of life

## Speak to us in your language

You can call Macmillan free on 0808 808 00 00 and speak to us in your own language through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. We can also tell you which benefits you may be able to get.

We are open Monday to Friday, 9am to 8pm. If you have problems hearing you can use textphone 0808 808 0121 or Text Relay.

## Other information and support

We have only talked about some benefits here. There may be others you can get. The benefits system can be hard to understand. It's a good idea to talk to an experienced 'welfare rights adviser'. You can speak to one in your language by calling Macmillan on **0808 808 00 00**.

You can find out about benefits and apply for them online at **gov.uk** (England, Wales and Scotland) and **nidirect.gov.uk** (Northern Ireland).

Our booklet **Help with the cost of cancer** has more detailed information about benefits available in England, Scotland and Wales.

There is also a video at **macmillan.org.uk/benefits** that might be useful.

## References and thanks

This fact sheet is based on our booklet **Help with the cost of cancer**. It has been written, revised and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been approved by Neal Southwick, Macmillan Financial Support Programme Lead.

With thanks to Caroline Payne, Team Leader, Welfare Rights Team, Macmillan Cancer Support, and the people affected by cancer who reviewed our booklet **Help with the cost of cancer**.

We have used information from many reliable sources to write this fact sheet, including:

- Disability Rights UK website. **www.disabilityrightsuk.org** (accessed June 2015).
- Gov.uk website. **www.gov.uk** (accessed June 2015).
- NI Direct website. **www.nidirect.gov.uk** (accessed June 2015).

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2015. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. MAC15139



Content reviewed: 2015  
Next planned review: 2016